

УДК 81'42:81'37

**ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ
СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ
ЛОКАТИВНОСТИ
В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ**

Д. М. Печко,
*аспирант кафедры языкознания
и лингводидактики Белорусского
государственного педагогического
университета имени Максима Танка*

Поступила в редакцию 25.06.19.

Статья посвящена исследованию категории локативности, выявлению и классификации локальных значений и их оттенков. Исследуется система локальных отношений, использование лексико-семантических способов выражения пространственных отношений на материале художественных произведений.

Ключевые слова: категория локативности, локативные отношения, пространство, место, средства выражения пространственных отношений, лексика с локативным значением.

The article is devoted to the study of the category of locativity, the identification and classification of local meanings and their nuances. The system of local relations, the use of lexico-semantic means of expression of spatial relations on the material of literary texts are investigated.

Keywords: locality category, locative relations, space, place, means of expression of the spatial relations, vocabulary with local semantics.

Категория локативности не так давно стала объектом изучения ученых-лингвистов, с целью – объяснить, как данная категория отражается в языке и как она понимается сознанием человека для корректной интерпретации.

Внимание к данной категории можно объяснить тем, что пространственные отношения представляют собой одну из основных координат, которая формирует картину мира человека и вербализуются в языке. Пространственная лексика изучается на ранних этапах овладения любым языком (родным или иностранным), поскольку она отражает базовые и самые необходимые для ориентации человека в мире пространственные концепты.

Актуальность работы обусловлена тем, что, несмотря на пристальное внимание ученых к категории локативности, до сих пор средства выражения локативности не представлены в строгой системе и полной картине средств выражения и семантических характеристик в сопоставительно-типологическом аспекте. Кроме того, необходимо выявить специфику средств выражения локативности в языке, их функциональную нагрузку. Поскольку локативные отношения квалифицируются как смыслообразующий фактор на лексическом и морфолого-

UDC 81'42:81'37

**LEXICO-SEMANTIC MEANS
OF EXPRESSING LOCATIVITY
IN A LITERARY
TEXT**

D. Pechko,
*Postgraduate Student of the Department of
Linguistics and Linguodidactics, Belarusian State
Pedagogical University named
after Maxim Tank*

Received on 25.06.19.

синтаксическом уровнях, то средства репрезентации данной категории требуют детального и комплексного исследования.

Цель статьи – выявление и систематизация лексических средств языковой репрезентации категории локативности в художественном тексте.

Множество работ лингвистов посвящены изучению типов локализации, средствам выражения пространственных отношений в различных языках мира и их сопоставлению (А. Е. Кибрик, Т. Н. Маляр, Ю. Н. Хоружая, О. Н. Селиверстова, М. В. Всеволодова, Е. Ю. Владимирский и др.) [1–6]. Исследуются также и отдельные средства выражения пространственных отношений: предлоги (Т. Н. Маляр, Ю. Н. Хоружая) [2; 3], наречия (Н. С. Алещенко) [7], глаголы (В. А. Плунгян, В. Л. Ибрагимова, А. А. Зализняк) [8–10], лексемы с пространственной семантикой (Л. Н. Федосеева) [11] и др.

Пространственные отношения лингвисты часто описывают по принципу оппозиций [2; 3; 5; 6; 11]. Так, локализация – это взаиморасположение ориентира и другого движущегося или покоящегося предмета. Ученые считают, что пространственная система координат состоит из трех объектов: объект или событие локализации (локатум), объект, используемый для определения по-

ложения локатума (релатум) и начало системы координат, которое определяет перспективу, с которой рассматриваются локатум и релатум [12, с. 159]. Из этого следует, что пространство существует только во взаимосвязи с объектами.

Для характеристики пространственных отношений важен ориентир, чаще всего это человек, и его положение в пространстве, его «здесь», что характерно для антропоцентрического подхода, лежащий в основе исследований категории локализации. Локатум и релатум (описываемый объект / событие и определяющий положение объект) выражаются с помощью лексических, грамматических и синтаксических средств, а начало системы координат выражено контекстом. Кроме этого, локализация может быть *абсолютной* (общепризнанные ориентиры: стороны света, географические объекты и т. д.) и *относительной* (ориентир задается говорящим и его положением в пространстве). Абсолютная локализация передается с помощью имен собственных (географические названия, реки, горы, названия сооружений, имена правителей / народов) и географического ландшафта, например: *Вчера я приехал в Пятигорск, нанял квартиру на краю города, на самом высоком месте, у подножия Машука: во время грозы облака будут спускаться до моей кровли* (М. Ю. Лермонтов); *Жил в своем курене, на отшибе у Дона, бирюком* (М. А. Шолохов); *Я прожил целый год в Австралии...* (Э. М. Скобелев). В художественном произведении авторы могут не повторять уже упомянутый локатум, а поменять его на местоимение или антропоним, например, *В кабинете подозрительная труба и радиостанция. Спальня зеркальная – пол, потолок, стены. Как у Горация (= у него в кабинете)* (Э. М. Скобелев).

Относительная локализация требует наличия точки отсчета и данных о расположении персонажей и об описываемых событиях, для этого используются дейктичные слова и придаточные предложения: *Совсем неподалеку, а так, в километре от меня, – работали на полях крестьяне, жители моей деревни* (Э. М. Скобелев). Обозначить положение предмета можно, отметив его положение касательно одной из осей координат: вертикальной, горизонтальной или боковой (с помощью лексико-семантических средств-лексем *под, над, позади, перед, слева, справа*): *Позади на арбе сидела Аксинья, закутавшая от солнца платком все лицо* (М. А. Шолохов); *Слева от дороги*

тянулись холмы, вдали синели горы (Э. М. Скобелев).

Положение объекта в системе пространственных координат может быть как *статичное*, так и *динамичное*. Локализация статичного объекта происходит при передаче его неизменяемой точки нахождения в пространстве. Положение статичного объекта описывается с помощью предлогов с существительными с соответствующей семантикой, а также глаголами (экзистенциальными: *быть, находится*; позиционными: *стоять, сидеть, лежать, висеть* и др.), например, *Князь долгое время находился в чужих краях* (А. С. Пушкин); *Гортензия сидела справа от Кордовы.* (Э. М. Скобелев). Глагол также может отсутствовать: *Мы распродали имущество и отправились в Канберру, а оттуда – в Маккай* (Э. М. Скобелев); *Зима... зима... У палях – туманы* (П. Трус); *Госпадар – у хаце?* (I. Мележ). Эллипсис довольно часто используется в художественной литературе, что объясняется тем, что он на уровне синтаксических элементов создает типовую ситуацию. Чаще всего опускается именно глагол с экзистенциальным значением, что связано с коммуникативной целью таких предложений – показать место размещения объекта или просто указать на его наличие. Модель таких предложений включает: объект – предикат – локатив. Чаще всего локатив находится в конце предложения: *Зловоние – от открытых сточных канав* (Э. М. Скобелев).

Локализацию движущегося объекта описывают, указывая на исходный и конечный пункт перемещения, а также глаголами движения (*идти, ехать, лететь, бежать, плыть, течь* и др.) и пространственными глаголами (*подниматься (на), приближаться (к), покидать, прибывать (в, на, из)* и др.): В русском языке много префиксов, которые выражают частные пространственные значения: *идти – войти, выйти, прийти, отойти, обойти* и др.: *Я пришел к себе на квартиру* (А. С. Пушкин); *Вчера в Куале прилетел австрийский писатель Фромм* (Э. М. Скобелев).

Правильному пониманию расположения объекта помогают контекст и индикаторы – наречия, дейктичные слова. В отличие от имен собственных, наречия и дейктические слова не отражают точного положения объекта, в разных текстах они будут соотноситься с разными местами, что приводит к различным значениям в конкретном случае. Наречия *здесь* и *там* указывают на

расположение говорящего, а через них – на все описываемое. Например, из контекста понятно, что под «здесь» автор подразумевает остров, где происходят действия (Атенаита), «там» – материк, большая земля или Огайо, откуда родом говорящий персонаж ... *И я острее наслаждаюсь тем, что получил здесь, вдали от суеты. Там у меня было то же самое: бег, гнетущая неудовлетворенность, беспокойство, что события обходят меня* (Э. М. Скобелев). Если говорящий не знает место (локально-неопределенная ситуация), то употребляют наречия *где-то, куда-нибудь, где-либо* и др.: *Он обыкновенно встает рано и отправляется куда-нибудь* (И. С. Тургенев); *Я где-то видел их прежде* (Э. М. Скобелев). Для локального обобщения авторы используют такие наречия, как *всюду, везде, повсюду* и др.: *Гремело на всем участке – русские наступали повсюду* (М. А. Шолохов); *В доме огни почти всюду погасли* (Э. М. Скобелев). Отрицательная пространственность выражается наречиями *нигде, негде, нигде, некуда, неоткуда* и др.: *Он выскочил на двор, обежал его во всех направлениях – нет коня нигде!* (И. С. Тургенев); *И рад бежать, да некуда* (А. С. Пушкин).

Локативные отношения выражаются разнородными средствами во взаимосвязи. В художественном тексте авторы широко используют лексические и грамматические средства. Один из самых больших классов выражения пространственных отношений – лексика с семантикой значения места. В лексико-семантическую группу локальной лексики входят:

- *существительные общей локальной семантики* – пространство, место, простор, местность, окрестность, сооружение, объект, зона и др.: *И лишь глаза по-прежнему смотрели в пространство* (Э. М. Скобелев); *Я приближался к месту моего назначения* (А. С. Пушкин);
- *событийная лексика* (пункт, точка, фронт, район, завод, институт и др.): *Объясните им, что партизан в этом районе нет* (Э. М. Скобелев);
- *существительные, выражающие пространственные координаты* (юг, восток, север, запад): *Черная клубящаяся туча ползла с востока* (М. А. Шолохов); *Два моряка возвращались на север* (В. Я. Брюсов);
- *ландшафтная лексика* (лес, поле, холм, гора, долина, равнина; река, озеро, море, пруд; берег, утес; огород, сад и др.):

Дonato бросился в дом, схватил ружье и побежал в поле (М. А. Горький); *Они спустились с гор безоружные* (Э. М. Скобелев);

- *лексика с семантикой наименования отдельных частей, сторон объекта* (поверхность, верх, низ, сторона, центр, бок, правый, левый): *Низ стены его был покрыт расклеенными газетами* (Б. Л. Пастернак); *И пополз раком, упираясь головой в верхнюю стенку трубы* (Э. М. Скобелев);
- *глобальные географические понятия* (небо, Земля, Вселенная, мир и др.): *В целом мире сейчас нет никого, кто был бы мне ближе и роднее!* (Э. М. Скобелев);
- *параметрическая лексика* (высь, глубина, простор, ширина, глушь, пропасть, бездна и др.): *Мы свернули в глубину острова, присаживаясь по мертвым водостокам* (Э. М. Скобелев);
- *лексика со значением границы* (граница, край, предел, порог, черта, дверной косяк и др.): *На границе владений дедовских – три сосны стоят* (А. С. Пушкин); *Как я оказался у порога, не помню* (Э. М. Скобелев);
- *лексика, обозначающая населенные пункты и их части* (город, улица, деревня и др.): *Порфирий Платоныч только что вернулся из города* (И. С. Тургенев); *Однажды я, встретив Грассо на улице, пошел рядом с ним...* (М. А. Горький); *До деревни было мили две* (Э. М. Скобелев);
- *лексика, обозначающая помещения, предназначенные для жилья и различных видов деятельности* (дом, школа, церковь, музей и др.): *Он, по желанию Лизы, ходил в церковь* (И. С. Тургенев); *В доме огни почти всюду погасли* (Э. М. Скобелев);
- *лексика, обозначающая предметы и приспособления для осуществления какой-либо деятельности* (стол, стул и др.): *Сватов усадили в горнице за стол* (М. А. Шолохов); *Бедняга Джузеппе ... сидел на стуле согнувшись* (М. А. Горький);
- *названия емкостей, транспортных средств и т. п.* (коробка, бутылка, поезд, автобус и др.): *Я жевал свою последнюю пищу и пил из бутылки последнюю живую воду...* (Э. М. Скобелев);
- *топонимы как идентификаторы географических объектов, их разновидности* (гидронимы, ойконимы, оронимы,

урбанонимы, микротопонимы и др.) и антропонимы: *Жил в своем курене, на отшибе у Дона, бирюком* (М. А. Шолохов); *Уж солнце начинало прятаться за снеговой хребет, когда я въехал в Койшаурскую долину* (М. Ю. Лермонтов); *У Герасто (=у него дома, в гостях) объявился важный гость – какой-то мультимиллионер.* (Э. М. Скобелев);

- лексические единицы с семантикой расстояния (длина, ширина, даль): *К югу от станицы Каргинской, на двадцать восемь верст в длину и шесть в ширину, разлеглась целинная, извеку не паханная заповедная степь* (М. А. Шолохов); *Разговаривая, мы прошли вдоль причалов и затем дальше – по грязному песку у берега* (Э. М. Скобелев); *Вдали, у Красного лога, виднелся пустой стан пахарей* (М. А. Шолохов);
- наречия места (направо, справа, слева, сзади, сюда, около, возле, рядом, далеко, где-то, куда-либо и др.): *Когда Грушницкий открыл рот, чтоб поблагодарить ее, она была уже далеко* (М. Ю. Лермонтов); *Впереди шел Паоло, сзади, приотстав шагов на двадцать, его сотоварищ* (Э. М. Скобелев);
- глаголы со значением нахождения в пространстве: экзистенциальные (быть, находиться), позиционные (лежать, сидеть, стоять, висеть и др.): *Она находилась в доме свекра* (М. А. Горький); *Марфа Тимофеевна сидела у себя в комнате, окруженная своим штатом* (И. С. Тургенев);
- глаголы со значением изменения положения: глаголы движения (идти, бежать, плыть, ехать и др.), пространственные глаголы (направляться (в, к), приближаться (к), прибывать (в, на) и т. п.): *Девочки побежали тотчас в сад* (И. С. Тургенев); *Раздерганная толпа приближалась к хутору* (М. А. Шолохов);
- прилагательные с пространственным значением (коридорные часы, родниковая вода, горная дорога и т. д.): *Меня довели до небольшого горного озера...* (Э. М. Скобелев);
- традиционные фольклорные формулировки (тридесятое царство, тридвя-

тое государство), такое выражение часто встречается в русских народных сказках: *Негде, в тридесятом царстве, / В тридесятом государстве, / Жил был славный царь Дадон* (А. С. Пушкин).

Проведенное исследование позволяет сделать следующие выводы. Для выражения локативных отношений в русском языке используются различные средства – лексические, морфемные, морфологические и синтаксические. Минимальным уровнем реализации локальной семантики являются лексемы, максимальным – текст.

Минимальным идентификатором локальности в предложении является лексика с пространственным значением. В результате исследования была выявлена лексико-семантическая группа слов, которая на уровне слова «передает» локальные отношения. В эту группу входят имена существительные с общим и конкретным локативным значением, имена существительные с событийной, ландшафтной, параметрической, глобальной, географической семантикой; топонимы; существительные выражающие пространственные координаты; лексика, обозначающая населенные пункты, помещения, предметы, объекты и их части, стороны и границы; лексика с семантикой расстояния; прилагательные с пространственным значением; традиционные фольклорные формулировки; глаголы нахождения или перемещения в пространстве, наречия места. Для передачи локативных отношений в предложении используются грамматические средства на морфологическом и синтаксическом уровнях, в русском языке это предположно-падежная и падежная форма существительных. Следовательно, можно сказать, что лексический уровень является ядром ФСП локативности и базой морфологического и синтаксического уровней. Из чего мы можем сделать вывод, что категория локативности репрезентируется на всех знаковых уровнях, которые выражают пространственные значения в тесном взаимодействии друг с другом, что вызвано системным характером языка. Однако ядерным средством выражения локализации является лексика.

ЛИТЕРАТУРА

1. Кибрик, А. Е. К типологии пространственных значений (на материале падежных систем дагестанских языков) / А. Е. Кибрик // Язык и человек : сб. ст. памяти проф. П. С. Кузнецова / под общ. ред. В. А. Звегинцева. – М. : Изд-во Московского ун-та, 1970. – С. 110–157.

REFERENCES

1. Kibrik, A. Ye. K tipologii prostranstvennykh znacheniy (na materiale padezhnykh sistem dagestanskikh yazykov) / A. Ye. Kibrik // Yazyk i chelovek : sb. st. pamyati prof. P.S. Kuznetsova / pod obshch. red. V. A. Zvegintseva. – M. : Izd-vo Moskovskogo un-ta, 1970. – S. 110–157.

2. *Маляр, Т. Н.* Концептуализация пространства и семантика английских пространственных предлогов и наречий : автореф. дис. ... д-ра филол. наук : 10.02.04 / Т. Н. Маляр ; Моск. гос. лингвист. ун-т. – М., 2002. – 44 с.
3. *Хоружая, Ю. Н.* Семантические функции пространственных и временных предлогов в немецком и русском языках: автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / Ю. Н. Хоружая ; Кубанский гос. ун-т. – Краснодар, 2007. – 29 с.
4. *Селиверстова, О. Н.* Предикаты нахождения в пространстве / О. Н. Селиверстова // Семантические типы предикатов / О. Н. Селиверстова. – М. : Наука, 1982. – С. 146–151.
5. *Всеволодова, М. Ю.* Способы выражения пространственных отношений в современном русском языке / М. Ю. Всеволодова, Е. Ю. Владимирский – М. : Русский язык, 1982. – 262 с.
6. *Владимирский, Е. Ю.* Выражение пространственных отношений / Е. Ю. Владимирский // Русский язык за рубежом. – 1979. – № 1. – С. 27–33.
7. *Алещенко, Н. С.* Система значений пространственных наречий как фрагмент ФСП локативности / Н. С. Алещенко // Русский язык: исторические судьбы и современность: сб. трудов IV Международ. конгресса исследователей русского языка, Москва, 20–23 марта 2010 г. : Труды и материалы / МГУ им. М. В. Ломоносова ; ред. М. Л. Ремнёва, А. А. Поликарпов. – М., 2010. – С. 337.
8. *Плунгян, В. А.* О специфике выражения именных пространственных характеристик в глаголе : категория глагольной ориентации / В. А. Плунгян // Грамматикализация пространственных значений / под ред. В. А. Плунгян. – М. : Русские словари, 2002. – Т. 2. Исследования по теории грамматики. – С. 57–98.
9. *Ибрагимова, В. Л.* Глаголы пространственной локализации в современном русском языке : автореф. дис. ... д-ра филол. наук : 10.02.01 / В. Л. Ибрагимова ; Урал. гос. ун-т им. А. М. Горького. – Екатеринбург, 1994. – 47 с.
10. *Зализняк, А. А.* Преодоление пространства в русской языковой картине мира: глагол добираться / А. А. Зализняк // Логический анализ языка. Языки пространств / отв. ред. Н. Д. Арutyunova, И. Б. Левонтина. – М. : Языки русской культуры, 2000. – С. 30–38.
11. *Федосеева, Л. Н.* Категория локативности в современном русском языке : автореф. дис. ... д-ра филол. наук : 10.02.01 / Л. Н. Федосеева ; Моск. пед. гос. ун-т – Тамбов, 2013. – 43 с.
12. *Zeman, S.* More than «time»: The grammaticalisation of the German tense system and «frame of reference» as a crucial interface between space and time / S. Zeman // Space and time in languages and cultures / Luna Filipović, Kasia M. Jaszczolt. – Amsterdam; Philadelphia, 2012. – Volume 36: Linguistic diversity. – P. 157–180.
2. *Malyar, T. N.* Kontseptualizatsiya prostranstva i semantika angliyskikh prostranstvennykh predlogov i narechiy : avtoref. dis. ... d-ra filol. nauk : 10.02.04 / T. N. Malyar ; Mosk. gos. lingvist. un-t. – M., 2002. – 44 s.
3. *Khoruzhaya, Yu. N.* Semanticheskiye funktsii prostranstvennykh i vremennykh predlogov v nemetskom i russkom yazykakh: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk : 10.02.19 / Yu. N. Khoruzhaya ; Kubanskiy gos. un-t. – Krasnodar, 2007. – 29 s.
4. *Seliverstova, O. N.* Predikaty nakhozhdeniya v prostranstve / O. N. Seliverstova // Semanticheskiye tipy predikatov / O. N. Seliverstova. – M. : Nauka, 1982. – S. 146–151.
5. *Vsevolodova, M. Yu.* Sposoby vyrazheniya prostranstvennykh otnosheniy v sovremennom russkom yazyke / M. Yu. Vsevolodova, Ye. Yu. Vladimirskiy – M. : Russkiy yazyk, 1982. – 262 s.
6. *Vladimirskiy, Ye. Yu.* Vyrazheniye prostranstvennykh otnosheniy / Ye. Yu. Vladimirskiy // Russkiy yazyk za rubezhom. – 1979. – № 1. – S. 27–33.
7. *Aleshchenko, N. S.* Sistema znacheniy prostranstvennykh narechiy kak fragment FSP lokativnosti / N. S. Aleshchenko // Russkiy yazyk: istoricheskiye sudby i sovremennost: sb. trudov IV Mezhdunarod. kongressa issledovateley russkogo yazyka, Moskva, 20–23 marta 2010 g. : Trudy i materialy / MGU im. M. V. Lomonosova ; red. M. L. Remnova, A. A. Polikarpov. – M., 2010. – S. 337.
8. *Plungyan, V. A.* O spetsifike vyrazheniya imennykh prostranstvennykh kharakteristik v glagole : kategoriya glagolnoy oriyentatsii / V. A. Plungyan // Grammatikalizatsiya prostranstvennykh znacheniy / pod red. V. A. Plungyan. – M. : Russkiye slovari, 2002. – T. 2. Issledovaniya po teorii grammatiki. – S. 57–98.
9. *Ibragimova, V. L.* Glagoly prostranstvennoy lokalizatsii v sovremennom russkom yazyke : avtoref. dis. ... d-ra filol. nauk : 10.02.01 / V. L. Ibragimova ; Ural. gos. un-t im. A. M. Gorkogo. – Yekaterinburg, 1994. – 47 s.
10. *Zaliznyak, A. A.* Preodoleniye prostranstva v russkoy yazykovoy kartine mira: glagol dobiratsya / A. A. Zaliznyak // Logicheskiy analiz yazyka. Yazyki prostranstv / otv. red. N. D. Arutyunova, I. B. Levontina. – M. : Yazyki russkoy kultury, 2000. – S. 30–38.
11. *Fedoseyeva, L. N.* Kategoriya lokativnosti v sovremennom russkom yazyke : avtoref. dis. ... d-ra filol. nauk : 10.02.01 / L. N. Fedoseyeva ; Mosk. ped. gos. un-t – Tambov, 2013. – 43 s.
12. *Zeman, S.* More than «time»: The grammaticalisation of the German tense system and «frame of reference» as a crucial interface between space and time / S. Zeman // Space and time in languages and cultures / Luna Filipović, Kasia M. Jaszczolt. – Amsterdam; Philadelphia, 2012. – Volume 36: Linguistic diversity. – R. 157–180.